



**Ministerul Justiției**  
**Administrația Națională a Penitenciarelor**  
Nr. 42975 din 24.08. 2017



**Asociația „Bir | Bambini in Romania”**  
Nr. 2017-007 din 31.08. 2017

## PROTOCOL DE COLABORARE

### I. PĂRȚILE SEMNATARE

**ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ A PENITENCIARELOR**, cu sediul în București, str. Maria Ghiculeasa nr.47, sector 2, tel: (+40)021/2086150, fax: 021/2428182, e-mail: [office@anp.gov.ro](mailto:office@anp.gov.ro), site: [www.anp.gov.ro](http://www.anp.gov.ro), reprezentată de comisar șef de penitenciare Marian DOBRICĂ, în calitate de Director general

și

**ASOCIAȚIA „BIR | BAMBINI IN ROMANIA”**, cu sediul în Milano (Italia), via Luigi Mengoni nr. 3, tel: (+39)0248011956, e-mail: [direttore@bironlus.eu](mailto:direttore@bironlus.eu), site: [www.bironlus.eu](http://www.bironlus.eu), reprezentată de Don Gino Rigoldi, în calitate de Președinte și reprezentant legal

### II. EXPUNERE DE MOTIVE

- **cunoscând** necesitatea urmăririi modului în care societatea se implică în problematica persoanelor care intră în conflict cu legea reprezintă un indicator al progresului social;
- **conștientizând** faptul că, numai prin colaborarea la nivel național și internațional a administrației penitenciare cu alte organizații din societatea civilă, se poate contribui la dezvoltarea și eficientizarea activităților destinate facilitării reintegrării sociale a persoanelor private de libertate;
- **realizând** faptul că o bază solidă de valori și practici legate de cetățenie activă, responsabilitate socială și solidaritate se obține prin implementarea unor proiecte de voluntariat ce urmăresc crearea unor relații de solidaritate între persoane din medii diferite.

### III. SCOPUL PROTOCOLULUI

Protocolul se încheie cu scopul asigurării cadrului de colaborare între cele două părți, potrivit competențelor stabilite prin documentele de înființare ale instituțiilor partenere.

### IV. OBIECTIVELE PROTOCOLULUI

- Organizarea și desfășurarea unor activități și programe comune adresate populației penitenciare, în special ateliere cu teme educative și activități recreative bazate pe artă, muzică și sport, conduse de grupuri de voluntari internaționali care au beneficiat de o formare specifică.

- Organizarea de programe de schimb de experiență, sesiuni de training și alte activități care implică specialiști din domeniul justiției juvenile în România, Italia și alte țări.

- Construirea unei baze pentru dezvoltarea de noi proiecte și inițiative, menite să îmbunătățească calitatea și durabilitatea proiectelor și serviciilor care vizează minorii și tinerii care se află în conflict cu legea, specialiștii din domeniul justiției juvenile, factorii de decizie și alte părți interesate.

## **V. BENEFICIARII**

- Persoanele private de libertate aflate în custodia unităților subordonate Administrației Naționale a Penitenciarelor;
- Personalul care desfășoară activități de reintegrare socială;
- Reprezentanți și voluntari ai Asociației „BIR | BAMBINI IN ROMANIA”.

## **VI. OBLIGAȚIILE ADMINISTRAȚIEI NAȚIONALE A PENITENCIARELOR**

1. Asigură, prin intermediul conducerilor așezămintelor de detenție, în conformitate cu legislația în vigoare, accesul reprezentanților și al voluntarilor asociației, în unitățile de detenție cărora li se adresează proiectele implementate în comun.

2. Desemnează un reprezentant, care să fie direct responsabil cu derularea activităților acestui protocol de colaborare, în persoana doamnei subcomisar de penitenciare Florica Bordei-Chirică.

3. Asigură informarea completă a reprezentanților asociației, cu privire la specificul mediului de detenție și a cadrului legal ce stă la baza organizării și derulării activităților cu persoanele private de libertate.

4. Desemnează personal cu atribuții specifice, în vederea derulării de activități și programe/proiecte comune.

5. Instruiește, prin intermediul conducerilor așezămintelor de detenție, reprezentanții asociației implicați în derularea de activități și programe comune, cu privire la respectarea deontologiei profesionale și a regulilor de ordine interioară, pe toată durata derulării activităților specifice în interiorul locurilor de deținere.

6. Pune la dispoziția reprezentanților asociației spații corespunzătoare și condiții optime pentru desfășurarea activităților.

7. Asigură prezența și supravegherea corespunzătoare a persoanelor private de libertate, atât la activitățile desfășurate în unitățile de detenție, cât și, după caz, în comunitate.

8. Colaborează la diseminarea rezultatelor obținute în urma implementării de activități și proiecte comune.

## **VII. OBLIGAȚIILE ASOCIAȚIEI „BIR | BAMBINI IN ROMANIA”**

1. Asigură elaborarea și managementul programelor/proiectelor/activităților asociației, adresate persoanelor private de libertate.

2. Desemnează un reprezentant, care să fie direct responsabil cu derularea activităților acestui protocol de colaborare, în persoana domnului Andrea Rampini.

3. Organizează și desfășoară activități specifice prevăzute în cadrul proiectelor dezvoltate în colaborare cu reprezentanții sistemului penitenciar.

4. Prezintă conducerilor unităților de detenție, lista cu reprezentanții și voluntarii asociației, care vor desfășura activitățile planificate în cadrul acelor așezăminte.

5. Asigură resursele umane necesare derulării proiectelor/activităților, prin includerea personalului și a voluntarilor specializați în realizarea unor intervenții specifice.

6. Promovează, în mod obiectiv, imaginea instituțiilor de deținere în care se desfășoară activitățile și proiectele/programele stabilite în parteneriat.

## VIII. OBLIGAȚIILE COMUNE

1. Stabilirea, de comun acord, a calendarului de activități, precum și programul de lucru.
2. Promovarea, în mod obiectiv, a imaginii celor două părți semnatare ale protocolului și mediatizarea activităților desfășurate în comun.
3. Asigurarea vizibilității protocolului, prin mijloacele de informare oficiale, precum și prin alte modalități aprobate de către reprezentanții legali ai ambelor instituții.

## IX. CONFIDENȚIALITATEA DATELOR

Schimbul de informații referitoare la datele personale va fi realizat cu respectarea *principiului confidențialității și a prevederilor Legii nr. 254/2013 privind executarea pedepselor și a măsurilor privative de libertate dispuse de organele judiciare în cursul procesului penal, cu modificările și completările ulterioare, precum și ale Legii 677/2001 pentru protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestora, cu modificările și completările ulterioare.*

## X. COSTURI

**Asociația „BIR | BAMBINI IN ROMANIA”** va suporta, după caz, cheltuielile aferente activităților de cooperare pe care le inițiază, potrivit prezentului protocol de colaborare.

**ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ A PENITENCIARELOR** va suporta, după caz, cheltuieli în limitele bugetului prevăzut și în condițiile respectării cadrului legal.

## XI. DURATA COLABORĂRII

Prezentul protocol este valabil un an și intră în vigoare la data semnării de către părți. De comun acord, părțile vor realiza anual, reevaluarea activităților desfășurate în baza protocolului și vor consemna eventualele modificări, într-un act adițional.

Oricare dintre părțile semnatare poate notifica celeilalte părți denunțarea protocolului cu 30 de zile înainte.

## XII. RĂSPUNDEREA PĂRȚILOR

Răspunderea pentru îndeplinirea obligațiilor ce decurg din prezentul protocol, cu efect negativ asupra colaborării, revine părților, așa cum s-au obligat fiecare dintre acestea, prin prezentul protocol.

## XIII. SOLUȚIONAREA LITIGIILOR

Neînțelegerile dintre părți cu privire la interpretarea sau aplicarea prevederilor protocolului vor fi soluționate pe cale amiabilă.

Dacă litigiile nu se rezolvă pe cale amiabilă, fiecare dintre părți poate solicita soluționarea lor de către instanța de judecată.

Prezentul protocol se încheie în două exemplare originale, în limba română, câte unul pentru fiecare parte semnatară. (24.02.2017)

**ADMINISTRAȚIA NAȚIONALĂ A PENITENCIARELOR**      **ASOCIAȚIA „BIR | BAMBINI IN ROMANIA”**

Comisar șef de penitenciare **Marian DOBRICĂ**  
Director General



**Don Gino RIGOLDI**  
Președinte

*Don Gino Rigoldi*  
**ASSOCIAZIONE BAMBINI IN ROMANIA C.O.S.**

*[Handwritten mark]*

